(D) Montageanleitung Alu Teleskop – Fenster
(GB) Assembly guide Aluminum telescopic-window
(F) Guide de montage Fenêtre télescopique en aluminium
(NL) Montagehandleiding Telescopisch raamframe in aluminium

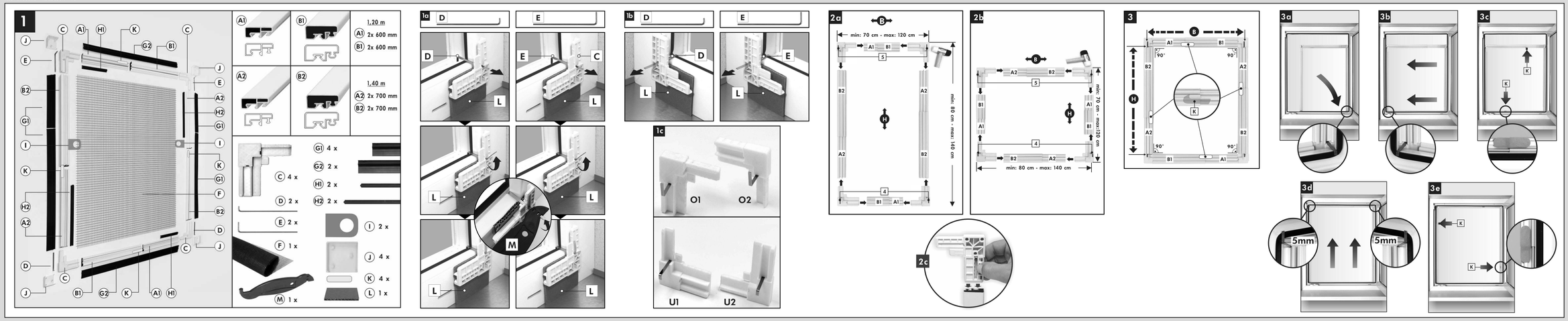
(D) Das Video zur Montage:

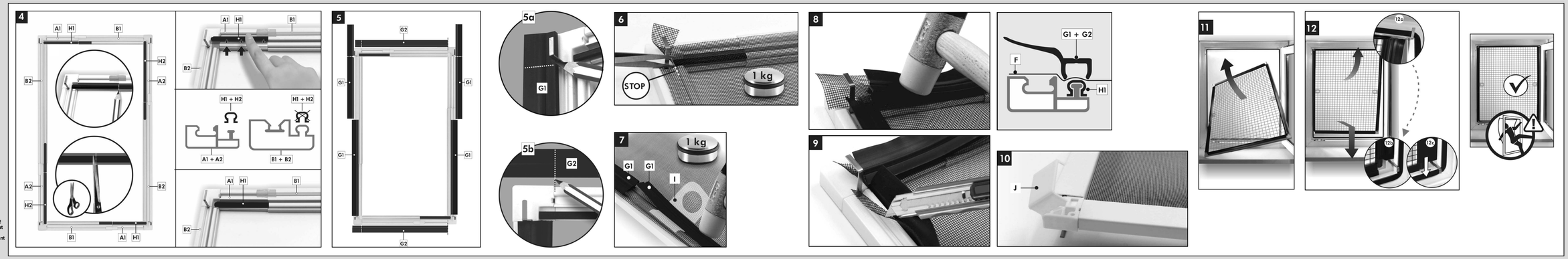
(GB) The video for assembling the frame:
(F) La vidéo:
(NL) De video:

(D) Benötigte Werkzeuge:
(GB) Tools required:
(F) Outils nécessaires:
(NL) Nodige gereedschap:

0-3

(D) Enthält verschluckbare Kleinteile!
(GB) Product contains small pieces that could be swallowed.
(F) Contient des petites pièces pouvant être avalées.
(NL) Bevat kleine delen die ingeslikt kunnen worden!





(D) Alu Teleskop – Fenster

Teilebeschreibung
Lieferumfang
2 x Innenprofil kurz A1 und
Aussenprofil kurz B1
2 x Innenprofil lang A2 und
Aussenprofil lang B2
4 x Eckverbinder C
2 x Biegewinkel mit kurzem Haken D
2 x Biegewinkel mit langem Haken E
1 x Gewebe F
2 x Dichtlippen-Clip kurz G1
4 x Dichtlippen-Clip mittel G2
2 x Stopper-Clip kurz H1
2 x Stopper-Clip lang H2
2 x Grifflasche, transparent I
4 x Abdeckkappen J
4 x Fixierklebepads K
1 x Abstandhalter L
1 x Biegehilfe M

Hinweis: Lesen Sie bitte den Text zu den Abbildungen genau durch!

Produktaufbauvideo finden Sie unter: http://www.tesa.de/montageanleitungen

1. Biegewinkel an den Fensterrahmen anpassen & Baugruppe „Eckverbinder mit Winkel" herstellen.
Alle 4 Baugruppen werden an unteren Blendrahmen vorgefertigt

Abb.1a:
Herstellung der Baugruppen Eckverbinder und Biegewinkel: U1/U2 (Einbau unten im Teleskop-Rahmen) und O1/O2 (Einbau oben im Teleskop-Rahmen)
- Biegewinkel D durch die Öffnung im Eckverbinder C stecken, dann rechts unten (von außen betrachtet) auf den Blendrahmen setzen.
Wichtig: Die glatte Seite des Eckverbinders muss dabei zum Blendrahmen zeigen! Eckverbinder C so ansetzen, dass der schmale Zapfen nach oben zeigt. Zwischen Eckverbinder und Blendrahmen den Abstandhalter L klemmen. Biegewinkel nach außen ziehen, Biegehilfe M auf den langen Schenkel des Biegewinkels aufstecken und dann den Schenkel im Winkel von möglichst 90° nach oben biegen.

ACHTUNG! Darauf achten, dass beim Biegen der Winkel die Gummidichtung am Blendrahmen nicht beschädigt wird. Das Biegen ruhig mit Kraft ausführen: Biegewinkel wird nicht brechen, (der Biegewinkel wird später zusammen mit dem Zapfen des Eckverbinders C in die Alu-Profile eingeschoben, bei weniger als 90° ist das nicht möglich).
-Dieser Eckverbinder mit Biegewinkel D ergibt die Baugruppe U1. Vorgang mit weiterem Eckverbinder C und Biegewinkel E – längerer Haken – wiederholen zur Herstellung der Baugruppe O1.

Abb. 1b:
- Biegewinkel D in Eckverbinder C stecken und links auf den Blendrahmen setzen (von außen betrachtet).
- Eckverbinder C so drehen, dass der breite Zapfen nach oben zeigt.
- Weitere Schritte wie in Absatz 1a beschrieben. Damit wird Baugruppe U2 erzeugt.
- Dann letzten Biegewinkel E mit letztem Verbinder C zur Baugruppe O2 verbinden.

Abb 1c:
Baugruppen O1 und O2 = obere Verbinder des Teleskoprahmens mit langem Winkel (C + E)
Baugruppen U1 und U2 = untere Verbinder des Teleskoprahmens mit kurzem Winkel (C + D).

2. Profile zu einem Rahmen zusammenfügen. Bitte prüfen Sie vor der Montage, welcher Fenstertyp (hoch oder quer) bei ihnen vorliegt.

Abb. 2a: Fenstermaße: H > B
Abb. 2b: Fenstermaße : H < B

- Den langen Schenkel der Biegewinkel in die Nut der Eckverbinder C drücken, dann die Baugruppe in die Alu-Profile einstecken (siehe Abb. 2c).

WICHTIG: Dabei darauf achten, dass der Biegewinkel mit in das Profil eingeschoben wird!
- Den Verbinder mit Gummihammer soweit in das Profil klopfen, bis der Profilrand bündig am Eckverbinder anliegt.
- Im Fall, das sich die Eckverbinder etwas schwer mit den Aluprofilen zusammenstecken lassen, Holzklotz beim Klopfen zwischen Eckverbinder und Gummihammer legen. Der Eckverbinder ist somit vor Bruch geschützt. Auf diese Weise zunächst jeden Eckverbinder mit den zwei dafür passenden Profilen verbinden.
- Anschliessend die inneren Profile in die äußeren Profile einschieben, sodass sich ein rechteckiger Rahmen ergibt.

Bitte beachten: Wenn die Rahmenkonstruktion aufrecht gestellt wird, müssen die Eckverbinder-Baugruppen O1, O2 mit langen Biegewinkeln oben, die Baugruppen U1, U2 mit kurzen Biegewinkeln unten angeordnet sein. Alle Biegewinkel zeigen dabei eine vertikale / senkrechte Ausrichtung.

3. Rahmen an Fenstergröße anpassen
Hinweis: Die Hilfe einer zweiten Person wird für diesen Arbeitsschritt empfohlen!

Abb. 3a:
- Rahmenkonstruktion in Fensteröffnung bringen, ggf. zu zweit.
- Die unteren Biegewinkel der Baugruppen U1 / U2 auf dem Blendrahmen absetzen.

Abb. 3b:
- Die Rahmenkonstruktion in horizontaler Richtung soweit auseinander teleskopieren, bis die Biegewinkel der Baugruppe U1 / U2 noch sicher hinter den Blendrahmen fassen.

Abb. 3c:
- Die Übergänge inneres / äußeres Profil mit den beiliegenden Fixierklebepads K sichern, dies sollte durch die zweite Person erfolgen.

Abb. 3d:
- Dann die Rahmenkonstruktion in vertikaler Richtung soweit ausziehen wie möglich.
Wichtig: Die Biegewinkel der Baugruppen O1 / O2 dürfen dabei nicht am oberen Blendrahmenrand bündig anliegen, es muss ein Abstand von 5mm eingehalten werden!

Abb. 3e:
- Die Übergänge inneres / äußeres Profil mit den beiliegenden Fixierklebepads K sichern, dies sollte durch die zweite Person erfolgen. Anschließend den Rahmen vorsichtig wieder entnehmen.

4. Rahmen fixieren
Abb. 4:
Stopper-Clip kurz H1 auf die Innenprofile A1 legen, anzeichnen (z.B. mit Bleistift), abschneiden, auf den inneren Steg der Profilnut aufstecken. Stopper-Clip lang H2 auf die Innenprofile A2 legen, anzeichnen, (vorzugsweise mit einem Bleistift), abschneiden, auf Profilnut aufstecken. Zum Abschneiden der Stopper-Clip eine stabile Schere oder Gartenschere verwenden! Wir empfehlen: Zum Überprüfen der Passung der Abmessungen im Blendrahmen wird empfohlen, den so fixierten Rahmen nochmals in das Fenster einzusetzen. Fixierklebepads K dabei noch aufgebracht lassen, um ein Auseinandergleiten der Profile zu verhindern.

5. Dichtung auflegen, noch nicht einsetzen
Abb. 5:
- H>B: Dichtlippen-Clips kurz G1 sind für die vertikalen Profile vorgesehen, G2 lang für die horizontalen.
- Dichtlippen-Clip G1-Clips kurz auf vertikale Profile auflegen am Biegewinkel anzeichnen, abschneiden (5a).
- Dichtlippen-Clip G2 auf das Profil oben und unten legen. Rechts in der Ecke ansetzen, links anzeichnen und abschneiden (5b).
- Die Dichtlippen-Clips dienen später auch als Befestigung für das Gewebe. Wenn B>H, diese Zuordnung genau umgekehrt vornehmen.

6. Gewebe zurechtschneiden
Gewebe F auf Rahmen auslegen, beschweren, an allen 4 Seiten am Biegewinkel einschneiden. Gewebe nicht zu weit einschneiden!

7. Gewebe am Rahmen fixieren, Grifflachen befestigen
In das Innenprofil das Gewebe mit dem Dichtlippen-Clip G1 bis zur Mitte einklemmen, Der Dichtlippen-Clip umfasst dabei den innenliegenden Steg der Profile. Ggf Gummihammer zum einklopfen verwenden. Zur Vermeidung von Beschädigungen an der Lackierung der Profile ggf Tuch / Textil unterlegen.

Bitte beachten: Die Grifflasche I etwa in mittiger Position zwischen Gewebe und Dichtlippen-Clip G1 einklemmen / einklopfen.

8. Dichtung befestigen
Das Gewebe F mit Dichtlippen G1 & G2 einklemmen. Dazu G1 & G2 auf die innenliegende Nut der Alu-Profile aufstecken und festklopfen. Immer erst gegenüberliegende Seiten des Gewebes F festklemmen, damit der Teleskoprahmen sich nicht durch die Gewebespannung verzieht.

9. Überstehendes Gewebe abschneiden
- Überstehendes Gewebe abschneiden. Dazu Dichtlippe zur Seite drücken, Cuttermesser mit kurzer Klinge oder Schere in die Spalte zwischen Dichtlippe und Profil setzen. Beim Abschneiden darauf achten, dass die Cutterklinge (Schere) nicht die Dichtlippe beschädigt.

10. Abdeckkappe anbringen
Abdeckkappen J auf alle 4 Eckverbinder feststecken (leicht anklopfen)

11. Insektenschutzrahmen einhängen
Abb. 11:
- Teleskoprahmen an Grifflaschen diagonal aus dem Fenster hinausführen, ggf. zu zweit.

Abb. 12:
- Teleskoprahmen an Blendrahmen heranziehen.

Abb. 12a:
- Dabei obere Biegewinkel über obere Blendrahmenkante führen und Teleskoprahmen bis Anschlag nach oben schieben.
- Beide untere Biegewinkel über untere Blendrahmenkante führen (12b) und Teleskoprahmen darauf absetzen (12c).

(GB) Aluminum telescopic-window

Description of parts
Scope of delivery
2 x inner profile short A1 and outer profile short B1
2 x inner profile long A1 and outer profile long B1
4 x corner joints C
2 x bend angles with short hook D
2 x bend angles with short hook E
1 x gauze F
2 x sealing lip clips short G1
4 x sealing lip clips long G2
2 x stopper clips short H1
2 x stopper clips long H1
2 x grip tabs, transparent I
4 x cover caps J
4 x adhesive fixation pads K
1 x spacer L
1 x bending aid M

Note: Please, read the text accompanying the illustrations carefully!

You can find the product construction video at:
www.tesa.com/help/insect-stop-teleskop

1. Adjust the bend angles to the window frame & make the assembly "Corner joint with angle". All four assemblies are prefabricated at the bottom of the window frame.

Fig. 1a
Production of assembly corner joint with bend angle U1 / U2 (installation at the bottom in telescope frame) and O1 / O2 (installation at the top in telescopic frame)
- Insert bend angle D through the opening in corner joint C, then place it on the window frame at the bottom right (seen from the outside). Important: In doing so, the smooth side of the corner joint must point to the window frame! Position the corner joint C so that the narrow tongue points upwards. Clamp spacer L between corner joint and window frame. Pull the bend angle outwards, fit bending aid M onto the long leg of the bend angle and then bend the leg upwards as close as possible to an angle of 90°.

PLEASE NOTE! Take care that the rubber seal of the window frame is not damaged while bending the angles.Do not hesitate to apply force while bending: the bend angle will not break (the bend angle will later be inserted together with the tongue of the corner joint into the aluminum profiles; this is not possible at less than 90°).
-Together with bend angle D this corner joint constitutes assembly U1.
Repeat the process with the other corner joint C and bend angle E - longer hook - to produce assembly O1.

Fig. 1b
- Insert bend angle D in corner joint C and position on the left on the window frame (seen from the outside).
- Turn corner joint C so that the broad tongue points upwards.
- Other steps as described in paragraph 1a. This produces assembly U2.
- Then connect the last bend angle E with the last connector C to produce assembly O2.

Fig. 1c
Assemblies O1 and O2 = upper connections of the telescopic frame with long angle (C + E).
Assemblies U1 and U2 = lower connections of the telescopic frame with short angle (C + D).

2. Join the profiles to make a frame. Before assembly, please check what kind of window you have (portrait or landscape).
Fig. 2a: Window dimensions: H > B
Fig. 2b: Window dimensions: H < B
- Press the long leg of the bend angle into the groove of the corner joint C, then insert the assembly into the aluminum profiles.
IMPORTANT: Make sure that the bend angle is also inserted into the profile!
- Tap the connector into the profile with a rubber mallet until the profile edge is flush with the corner joint.
- In the event that it is difficult to connect the corner joints with the aluminum profiles, place a wooden block between the corner joint and rubber mallet when tapping. This protects the corner joint against breaking. In this way first connect each corner joint with the two matching profiles.
- Then insert the inner profiles into the outer profiles to produce a rectangular frame.

Important: When the frame construction is placed upright, the corner joint-assemblies O1, O2 must be arranged with the long bend angles at the top and the assemblies U1, U2 with the short bend angles at the bottom. All bend angles are vertical / upright in this case.

3. Adjust the frame to the window size
Note: The assistance of a second person is recommended for this step!

Fig. 3a
- Place the window construction in the window opening, if necessary with assistance.
- Place the lower bend angles of assemblies U1 / U2 on the window frame

Fig. 3b
Extend the frame construction horizontally far enough apart that the bend angles of assemblies U1 / U2 still have a secure grip behind the window frame.

Fig. 3c
- Secure the transitions between the inner / outer profiles with the enclosed adhesive fixation pads K; the second person should do this. Then carefully remove the frame again.

4. Fix frame
Fig. 4:
Place stopper clip short H1 on the inner profiles A1, make markings (e.g. with a pencil), cut to length, fit on the inner strip of the profile groove. Place stopper clip long H2 on the inner profiles A2, make markings (preferably with a pencil), cut to length, fit on profile groove.
We recommend: Use a sturdy pair of scissors or secateurs to cut the stopper clip!

We recommend:
To check the fit of the dimensions in the window frame, it is recommended that the frame fixed in this way be positioned in the window again. While doing so, leave the adhesive fixation pads K attached to prevent the profiles falling apart.

5. Position seal, do not insert yet
Fig. 5:
- H>B: The sealing lip clips short G1 are intended for the vertical profiles, G2 long for the horizontal.
- Position sealing lip clips short G1 on the vertical profiles, mark on the bend angle, cut to length (5a).
- Position sealing lip clip G2 on the profile at the top and bottom. Place on the right in the corner, mark on the left and cut to length (5b).
- The sealing lip clips also serve as attachment for the gauze later on. If B>H, carry out this arrangement precisely in reverse.

6. Cut gauze to size.
Lay out gauze F on the frame, weigh it down, make cuts on all four sides at the bend angles. Do not cut the gauze too far!

7. Fix the gauze to the frame, attach grip tabs.
Clamp the gauze using sealing lip clip G1 up to the middle in the inner profile. The sealing lip clip must cover the internal strip of the profile. If necessary, use the rubber mallet to tap in. If necessary, lay cloth / textiles underneath to avoid damage to the profile paint.

Please note: Clamp / tap in grip tab I approximately in the middle between the gauze and sealing lip clip G1.

8. Attach seal
Clamp gauze F with sealing lips G1 & G2. For this purpose, place G1 & G2 in the internal groove of the aluminum profiles and tap into place. Always clamp the opposite sides of the gauze F to prevent the telescopic frame being pulled out of shape by the gauze tension.

9. Cut off excess gauze
- Cut off excess gauze
To do this, press the sealing lip to the side, place a cutter with a short blade or scissors in the gap between sealing lip and profile. Take care while cutting that the cutter blade (scissors) does not damage the sealing lip.

10. Attach cover cap
Fit cover caps J on all four corner joints (tap lightly).

11. Hang up insect protection frame
Fig. 11:
- Guide the telescopic frame diagonally out of the window on the grip tabs, if necessary with assistance.

Fig. 12:
- Pull the telescopic frame onto the window frame.

Fig. 12a:
- To do so, hang the upper bend angles over the upper window frame edge and push the telescopic frame upwards as far as it will go.
- Guide both lower bend angles over the lower window frame edge (12b) and place the telescopic frame on it (12c).

(F) Fenêtre télescopique en aluminium

Description des pièces
Contenu de l'emballage
2 x profilé intérieur court A1 profilé extérieur court B1
2 x profilé intérieur long A1 profilé extérieur long B1
4 x équerre C
2 x angle à plier avec crochet court D
2 x angle à plier avec crochet long E
1 x toile F
2 x joint à lèvre court G1
4 x joint à lèvre long G2
2 x clip d'arrêt court H1
2 x clip d'arrêt long H1
2 x attache, transparent I
4 x capuchon J
4 x pastilles de fixation adhésives K
1 x entretoise L
1 x outil de pliage M

Note: Veuillez lire attentivement le texte associé aux illustrations!

Vous pouvez trouver la vidéo de montage du produit à :
www.tesa.com/help/insect-stop-teleskop

1. Placer les angles à plier sur le cadre de la fenêtre & assembler l'équerre et l'angle à plier. Les quatre montages sont préparés en bas du cadre de la fenêtre.

Fig. 1a :
Présentation du montage de l'équerre et de l'angle à plier U1 / U2 (mise en place en bas du cadre télescopique) et O1 / O2 (mise en place en haut du cadre télescopique)
- Insérer l'angle à plier D dans le trou de l'équerre C, puis le placer en bas à droite du cadre de la fenêtre (vue de l'extérieur). Important: Le côté lisse de l'équerre doit être placé contre le cadre de la fenêtre! Placer l'équerre C de façon à ce que la partie étroite soit tournée vers le haut. Placer l'entretoise L entre l'équerre et le cadre de la fenêtre. Tirer l'angle à plier vers l'extérieur, placer l'outil de pliage M contre la partie longue de l'angle à plier et plier ensuite cette partie vers le haut en formant idéalement un angle de 90°.

ATTENTION! Veiller à ne pas endommager le joint caoutchouc du cadre de fenêtre en pliant les angles à plier.

Ne pas hésiter à forcer en pliant les angles qui ne casseront pas (l'angle à plier sera ensuite inséré avec la rainure de l'équerre C dans les profilés aluminium; cela ne peut se faire si l'angle est inférieur à 90°).
-L'équerre et l'angle à plier D forment le montage U1. Recommencer l'opération avec l'autre équerre C et l'angle à plier E - crochet plus long - pour réaliser le montage O1.

Fig. 1b :
- Insérer l'angle à plier D dans l'équerre C et placer l'ensemble sur la gauche du cadre de la fenêtre (vue de l'extérieur).
- Tourner l'équerre C de façon à ce que la partie large soit dirigée vers le haut.
- Les autres étapes sont décrites dans le paragraphe 1a. Cela donne lieu au montage U2.
- Assembler ensuite le dernier angle à plier E à la dernière équerre C pour obtenir le montage O2.

Fig. 1c :
Montages O1 et O2 = montages supérieurs du cadre télescopique avec angle long (C + E).
Montages U1 et U2 = montages inférieurs du cadre télescopique avec angle court (C + D).

2. Assembler les profilés pour former un cadre
Avant de réaliser ce montage, vérifier l'orientation de votre fenêtre (portrait ou paysage).
Fig. 2a : Dimensions de la fenêtre: H > B
Fig. 2b : Dimensions de la fenêtre: H < B
- Placer la partie longue de l'angle à plier dans la rainure de l'équerre C, puis insérer l'ensemble dans les profilés aluminium. IMPORTANT: Vérifier que l'angle à plier est bien inséré dans le profilé!
- Utiliser un maillet en caoutchouc pour insérer le raccord dans le profilé jusqu'à ce que le bord du profilé soit parfaitement aligné avec l'équerre.
- S'il est difficile d'aligner les équerres et les profilés aluminium, placer un bloc en bois entre l'équerre et le maillet en caoutchouc quand vous tapez. Cela protégera l'équerre d'une casse éventuelle.
Assembler ainsi, dans un premier temps, chaque équerre aux deux profilés correspondants. Puis insérer les profilés intérieurs dans les profilés extérieurs pour former un cadre rectangulaire.

Important: Quand le cadre est placé bien droit, les assemblages O1, O2 doivent avoir les angles longs dirigés vers le haut et les assemblages U1, U2 les angles courts dirigés vers le bas. TOUS les angles à plier sont verticaux / vers le haut dans ce cas.

3. Ajuster le cadre à la taille de la fenêtre
Note: Il est conseillé de se faire aider d'une personne pour cette étape!

Fig. 3a :
- Placer le cadre dans l'ouverture de la fenêtre, en se faisant aider si besoin.
- Placer les angles à plier inférieurs des assemblages U1 / U2 sur le cadre de la fenêtre

Fig. 3b :
Etirer le cadre horizontalement le plus possible tout en s'assurant que les angles à plier des assemblages U1 / U2 restent bien attachés au cadre de la fenêtre.

Fig. 3c :
- Appliquer les pastilles de fixation adhésives K fournies à la jonction entre les profilés intérieurs / extérieurs pour éviter qu'ils ne coulissent; la seconde personne présente peut s'en charger.

Fig. 3d :
- Etirer ensuite le cadre verticalement autant que possible. Important: Les angles à plier des montages O1 / O2 ne doivent pas toucher le haut du cadre de la fenêtre, il faut respecter un espace de 5 mm!

Fig. 3e :
- Appliquer les pastilles de fixation adhésives K fournies à la jonction entre les profilés intérieurs / extérieurs pour éviter qu'ils ne coulissent; la seconde personne présente peut s'en charger. Puis retirer soigneusement le cadre.

4. Fixer le cadre
Fig. 4 :
Placer le clip d'arrêt court H1 sur les profilés intérieurs A1, faire des marques (avec un crayon, par exemple), couper à la longueur voulue, puis l'insérer sur le profilé. Placer le clip d'arrêt long H2 sur les profilés intérieurs A2, faire des marques (avec un crayon, par exemple), couper à la longueur voulue, puis l'insérer sur le profilé.
Conseil: Utiliser une paire de ciseaux robuste ou un sécateur pour couper le clip d'arrêt!
Conseil: Pour vérifier la correspondance des dimensions dans le cadre de la fenêtre, il est conseillé de monter à nouveau le cadre dans la fenêtre. Laisser les pastilles de fixation adhésives K en place pour éviter tout mouvement des profilés.

5. Positionner les joints sans les insérer
Fig. 5 :
- H>B: Les joints à lèvres courts G1 sont pour les profilés verticaux, les joints longs G2 pour les profilés horizontaux.
- Positionner les joints à lèvres courts G1 sur les profilés verticaux, faire une marque au niveau de l'angle à plier puis couper à la longueur voulue (5a).
- Placer le joint à lèvre G2 sur le profilé haut et bas. Le positionner sur l'angle droit, faire une marque à gauche et couper à la longueur voulue (5b).
- Les joints à lèvres serviront aussi de fixation pour la toile ultérieurement. Si B>H, faire cette opération exactement à l'inverse.

6. Couper la toile à la dimension nécessaire
Poser la toile F sur le cadre, placer un poids dessus, faire des découpes sur les quatre angles. Ne pas trop découper la toile!

7. Fixer la toile au cadre et fixer les attaches
Fixer la toile au centre du profilé intérieur à l'aide du joint à lèvre G1. Le joint à lèvre doit recouvrir le profilé. Utiliser le maillet en caoutchouc pour taper, si nécessaire. Si besoin, laisser un tissu de protection pour éviter d'endommager le profilé peint.

L'attache I doit être positionnée approximativement au milieu, entre la toile et le joint à lèvre G1. Taper légèrement si nécessaire.

8. Fixer le joint
Fixer la toile F avec les joints à lèvres G1 & G2. Pour ce faire, placer G1 & G2 dans la rainure intérieure des profilés aluminium et les fixer. Fixer toujours les côtés opposés de la toile F pour éviter que le cadre télescopique ne se déforme à cause de la tension de la toile.

9. Couper l'excédent de toile
- Couper l'excédent de toile
Soulever la lèvre du joint sur le côté, placer un cutter à lame courte ou des ciseaux dans l'espace entre la lèvre et le profilé. Faire attention, en coupant, à ne pas endommager la lèvre.

10. Fixer le capuchon
Fixer les capuchons J sur les quatre joints d'angle (taper légèrement).

11. Mettre en place la moustiquaire
Fig. 11 :
- Passer le cadre télescopique en diagonale à travers la fenêtre, en se servant des attaches I. Se faire aider si besoin.

Fig. 12 :
- Placer le cadre télescopique sur le cadre de la fenêtre.

Fig. 12a :
- Accrocher la partie supérieure en remontant le cadre télescopique le plus haut possible.
- Puis, diriger la partie inférieure dans le cadre de fenêtre inférieur (12b) et emboîter le cadre télescopique (12c).

(NL) Telescopisch raamframe in aluminium

Beschrijving van de onderdelen
Geleverde onderdelen
2 x korte binnenprofielen A1 en korte buitenprofielen B1
2 x lange binnenprofielen A1 en lange buitenprofielen B1
4 x hoekverbindingen C
2 x buighoeken met korte haak D
2 x buighoeken met korte haak E
1 x gaas F
2 x clips add-ichtingsrand kort G1
4 x clips afdichtingsrand lang G2
2 x plugclips kort H1
2 x plugclips lang H1
2 x treklipjes, transparant I
4 x afdekkappes J
4 x zelfklevende bevestigingspads K
1 x afstandshouder L
1 x buighulp M

Opmerking: Gelieve de tekst naast de illustraties grondig door te nemen!

De montagevideo van het product is beschikbaar op:
www.tesa.com/help/insect-stop-teleskop

1. Pas de buighoeken aan het raamkozijn aan en bevestig de hoekverbinding aan de hoek. De vier montages zijn stuk voor stuk geprefabriceerd onderaan het raamkozijn.

Fig. 1a:
Verbind de hoekverbinding met de buighoek U1/U2 (installatie onderaan het telescopisch frame) en O1/O2 (installatie bovenaan het telescopisch frame).
- Haal buighoek D door de opening in hoekverbinding C. Plaats vervolgens op het raamkozijn onderaan rechts (van buitenaf gezien).
Belangrijk: op die manier wijst de gladde kant van de hoekverbinding in de richting van het raamkozijn! Plaats de hoekverbinding C zo dat het smalle lipje naar boven wijst. Klem afstandshouder L tussen de hoekverbinding en het raamkozijn. Trek de buighoek naar buiten toe. Bevestig buighulp M aan de lange zijde van de buighoek en buig de zijde vervolgens naar boven toe in een zo recht mogelijke hoek.

OPGELET! Let erop dat u de rubberen afdichting van het raamkozijn niet beschadigt bij het buigen van de hoeken.

U mag gerust de nodige kracht zetten bij het buigen. De buighoek zal niet breken (de buighoek zal later samen met het lipje van de hoekverbinding in de aluminium profielen worden geplaatst. Dit is niet mogelijk bij een hoek van minder dan 90°).
- Samen met buighoek D vormt deze hoekverbinding montage U1.
Ga op dezelfde manier te werk voor de andere hoekverbinding C en buig hoek E - langere haak - om montage O1 te maken.

Fig. 1b:
- Plaats buighoek D in hoekverbinding C. Plaats aan de linkerkant van het raamkozijn (van buitenaf gezien).
- Draai hoekverbinding C zo dat het brede lipje naar boven wijst.
- Volg de andere stappen zoals beschreven in paragraaf 1a. Op die manier maakt u montage U2.
- Verbind vervolgens de laatste buighoek E met de laatste hoekverbinding C om montage O2 te maken.

Fig. 1c:
Montages O1 en O2 = bovenste verbindingen van het telescopisch frame met lange hoek (C + E).
Montages U1 en U2 = onderste verbindingen van het telescopisch frame met korte hoek (C + D).

2. Verbind de profielen om een frame te maken. Ga voor de montage na welk soort raam u hebt (portret of panorama).
Fig. 2a: Afmetingen van het raam: H > B
Fig. 2b: Afmetingen van het raam: H < B
- Duw de lange zijde van de buighoek in de groef van hoekverbinding C. Plaats de montage vervolgens in de aluminium profielen.
BELANGRIJK: Zorg ervoor dat ook de buighoek in het profiel zit!
- Klop de verbinding in het profiel met een rubberen hamer tot de rand van het profiel gelijkkomt met de hoekverbinding.
- Indien het moeilijk is om de hoekverbindingen met de aluminium profielen te verbinden, plaatst u een houten blok tussen de hoekverbinding en de rubberen hamer wanneer u met de hamer klopt. Dit om te voorkomen dat de hoekverbinding breekt. Verbind elke hoekverbinding eerst met de twee overeenstemmende profielen.
- Plaats de binnenprofielen vervolgens in de buitenprofielen om een rechthoekig frame te maken.

Belangrijk: wanneer de frameconstructie recht wordt geplaatst, moeten de hoekverbindingmontages O1 en O2 met de lange buighoeken naar boven liggen en met de montages U1 en U2 met de korte buighoeken naar beneden. Alle buighoeken zijn verticaal / staan rechtop in dit geval.

3. Pas het frame aan de afmetingen van het raam aan
Opmerking: de hulp van een tweede persoon is aanbevolen voor deze stap!
Fig. 3a:
- Plaats de raamconstructie in de raamopening. Vraag hulp indien nodig.
- Plaats de onderste buighoeken van montages U1/U2 op het raamkozijn.

Fig. 3b:
Trek de frameconstructie horizontaal ver genoeg apart zodat de buighoeken van montages U1/U2 nog stevig vastzitten achter het raamkozijn.

Fig. 3c:
- Maak de overgangen tussen de binnenste en buitenste profielen vast met de meegeleverde zelfklevende bevestigingspads K. Dit is een taak voor de tweede persoon.

Fig. 3d:
- Trek het frame vervolgens verticaal zo ver mogelijk uit. **Belangrijk:** als u dit doet, komen de buighoeken van montages O1/O2 mogelijk niet gelijk met de bovenkant van het raamkozijn. Er moet een afstand van 5 mm worden behouden.

Fig. 3e:
- Maak de overgangen tussen de binnenste en buitenste profielen vast met de meegeleverde zelfklevende bevestigingspads K. Dit is een taak voor de tweede persoon. Verwijder het frame voorzichtig.

4. Bevestig het frame
Fig. 4:
Plaats korte plugclip H1 op de binnenprofielen A1. Duid de juiste afmetingen aan (met een potlood bijvoorbeeld), knip op maat en plaats op de binnenste strook van de profielgroef.
Plaats lange plugclip H2 op de binnenprofielen A2. Duid de juiste afmetingen aan (bij voorkeur met een potlood), knip op maat en plaats op de profielgroef.
Tip: gebruik een stevige schaar of een snoeischaar om de plugclip door te knippen! Om te controleren of de afmetingen in het raamkozijn passen, raden we aan om het frame dat op deze manier wordt bevestigd opnieuw in het raam te plaatsen. Laat terwijl u dit doet de zelfklevende bevestigingspads K zitten om te voorkomen dat de profielen uit elkaar vallen.

5. Plaats de afdichting zonder ze te bevestigen
Fig. 5:
- H > B: De korte clips van de afdichtingsrand G1 dienen voor de verticale profielen, de lange clips G2 voor de horizontale profielen.
- Plaats de korte clips van de afdichtingsrand G1 op de verticale profielen. Duid aan op de buighoek en knip op maat (5a).
- Plaats de clip van de afdichtingsrand G2 bovenaan en onderaan op het profiel. Plaats in de rechterhoek. Duid langs links aan en knip op maat (5b).
- De clips van de afdichtingsrand dienen later ook als bevestigingspunt voor het gaas. Indien B > H gaat u gewoon omgekeerd te werk.

6. Knip het gaas op maat.
Spreid het gaas F uit over het frame. Strijk glad en maak insnijdingen aan de vier zijden bij de buighoeken. Knip het gaas niet te ver in!

7. Bevestig het gaas aan het frame en bevestig de treklipjes
Klem het gaas in het midden van het binnenprofiel vast met de clip van de afdichtingsrand G1. De clip van de afdichtingsrand moet de binnenste strook van de profielen bedekken. Gebruik indien nodig de rubberen hamer. Leg er indien nodig een doek of laken onder om schade aan de lak van het profiel te voorkomen.

Opgelet! Klem of klop treklipje I ongeveer in het midden tussen het gaas en de clip van de afdichtingsrand G1.

8. Bevestig de afdichting
Klem gaas F vast met afdichtingen G1 en G2. Plaats hiervoor G1 en G2 in de binnenste groef van de aluminium profielen en klop ze op hun plaats. Klem de tegenoverliggende zijden van het gaas F altijd vast om te voorkomen dat het telescopische frame uit elkaar wordt getrokken door de spanning van het gaas.

9. Knip het overtollige gaas weg
- Knip het overtollige gaas weg. Duw hiervoor de afdichting opzij en plaats een breekmes met een kort lemmet of een schaar in de opening tussen de afdichting en het profiel. Let erop dat het mes (de schaar) de afdichting niet beschadigt.

10. Bevestig het afdekkapje
Bevestig de afdekkapjes J op de vier hoekverbindingen (door zachtjes te kloppen).

11. Hang het beschermingsframe tegen insecten op
Fig. 11:
- Haal het telescopisch frame met de treklipjes diagonaal uit het raam. Vraag hiervoor hulp indien nodig.

Fig. 12:
- Trek het telescopisch frame op het raamkozijn.

Fig. 12a:
- Hiervoor hangt u de bovenste buighoeken over de bovenste rand van het raamkozijn en duwt u het telescopisch frame zo ver mogelijk naar boven toe.
- Plaats beide onderste buighoeken over de onderrand van het raamkozijn (12b) en plaats het telescopisch frame erop (12c).